

Repubblica Italiana
Commissariato del Governo
per la Provincia di Bolzano



Republik Italien
Regierungskommissariat
für die Provinz Bozen

Bolzano, 01.10
Area Autonomie
Risposta a nota
Allegati

2020
Prot. N. 33343

Bozen, 01.10.
Bereich Autonomiewesen
Bezug
Beilagen

2020
Prot.-Nr. 33343

OGGETTO: Divieto di circolazione sulla A22 del Brennero da Vipiteno al confine di Stato nelle date dei fine settimana 10, 11 e del 17, 18 ottobre 2020.

BETRIFFT: Verkehrsverbot auf der Brennerautobahn von Sterzing bis zur Brennerstaatsgrenze an den Wochenenden 10., 11. und 17., 18. Oktober 2020.

All'Autostrada del Brennero S.p.A.
Via Berlino n.10
TRENTO

An die Brennerautobahn AG
Via Berlino 10
TRIENT

Al Compartimento Polizia Stradale
BOLZANO

An das Oberlandeskommmando der Verkehrspolizei
BOZEN

e, p.c.:

u.z.K.

Al Commissariato del Governo
TRENTO

An das Regierungskommissariat
TRIENT

Alla Prefettura di
VERONA

An die Präfektur von
VERONA

Alla Prefettura di
MANTOVA

An die Präfektur von
MANTUA

Alla Prefettura di
MODENA

An die Präfektur von
MODENA

Alla Prefettura di
BELLUNO

An die Präfektur von
BELLUNO

Alla Prefettura di
VICENZA

An die Präfektur von
VICENZA

Alla Prefettura di
PADOVA

An die Präfektur von
PADUA

Alla Prefettura di
BRESCIA

An die Präfektur von
BRESCIA

Alla Prefettura di
BERGAMO

An die Präfektur von
BERGAMO

Alla Prefettura di
MILANO

An die Präfektur von
MAILAND



Repubblica Italiana
*Commissariato del Governo
per la Provincia di Bolzano*

Republik Italien
*Regierungskommissariat
für die Provinz Bozen*

-2-

Alla Questura
BOLZANO

An die Quästur
BOZEN

Al Comando Provinciale Carabinieri
BOLZANO

An das Provinzialkommando der Carabinieri
BOZEN

Alla Provincia Autonoma
Ripartizione Protezione Civile
Ufficio Provinciale Viabilità
Viale Druso 339
BOLZANO

An die Autonome Provinz Bozen
Abt. für Zivilschutz
Verkehrsmeldezentrale
Drususallee 339
BOZEN

Alla Provincia Autonoma
Ripartizione Traffico e Trasporti
Ufficio Traffico e Trasporto merci
Via Crispi , 8
BOLZANO

An die Autonome Provinz Bozen
Assessorat für Verkehrs- und Transportwesen
Amt für Verkehrswesen und Gütertransport
Crispistraße 8
BOZEN

Alla Provincia Autonoma
Ufficio Amministrazione strade
Via Crispi , 2
BOLZANO

An die Autonome Provinz Bozen
Verwaltungsamt für Straßen
Crispi-Straße 2
BOZEN

Al Consolato Generale d'Austria
Sezione Commerciale
Piazza del Duomo 20
MILANO

An das österreichische Generalkonsulat
Sektion für Handelswesen
Domplatz, 20
MAILAND

Al Bundesministerium für Verkehr, Bau und
Stadtentwicklung
Referat LA 24
Postfach 20 01 00
BONN

An das Bundesministerium für Verkehr, Bau und
Stadtentwicklung
Referat LA 24
Postfach 20 01 00
BONN

Alla Camera di Commercio, Industria,
Artigianato ed Agricoltura
via Alto Adige, 60
BOLZANO

An die Handels-, Industrie-, Handwerks-
und Landwirtschaftskammer
Südtirolerstraße 60
BOZEN

All'Assoimprenditori Alto Adige
Via Macello, 57
BOLZANO

An den Unternehmerverband Südtirol
Schlachthofstraße 57
BOZEN



Repubblica Italiana
*Commissariato del Governo
per la Provincia di Bolzano*

Republik Italien
*Regierungskommissariat
für die Provinz Bozen*

-3-

All'Unione Commercio – Turismo - Servizi
Via di Mezzo ai Piani
BOLZANO

An den Verband für Kaufleute und Dienstleister
Bozner Boden-Mitterweg
BOZEN

Alla Confesercenti
Via Roma 80/A
BOLZANO

An den Verband der Selbstständigen
Romstrasse 80/A
BOZEN

All'Associazione Provinciale dell'Artigianato -
APA
Via di Mezzo ai Piani
BOLZANO

An den Südtiroler Handwerkerverband LVH
Bozner Boden-Weg
BOZEN

All'Unione Provinciale degli Artigiani CNA
Via Righi 9
BOLZANO

An die Südtiroler Handwerkervereinigung
Righi-Straße 9
BOZEN

All'Unione Agricoltori Diretti
Via Macello 4/d
BOLZANO

An den provinziellen Bauernverband
Schlachthofweg 4/d
BOZEN

All'Associazione UNI.SPE TRA
Via Macello, 29
BOLZANO

An den UNI.SPE TRA – Verband
Schlachthofstraße, 29
BOZEN

All'Automobile Club
Corso Italia, 19/a
BOLZANO

An den Italienischen Automobil-Club
Italienallee 19/a
BOZEN

Alla Società SADOBRE S.p.a.
VIPITENO

An die SADOBRE AG
STERZING

ANITA
Via Oglio 9
ROMA

An ANITA
Via Oglio 9
ROMA

ANSA
BOLZANO

An ANSA
BOZEN

RAI
Largo V. De Luca 4
ROMA

An RAI
Largo V. De Luca 4
ROMA

Società MEDIASET
Palazzo Vasari 1
MILANO

An MEDIASET
Palazzo Vasari 1
MILANO



Repubblica Italiana
*Commissariato del Governo
per la Provincia di Bolzano*

Republik Italien
*Regierungskommissariat
für die Provinz Bozen*

-4-

RAI In lingua italiana
P.zza Mazzini 23
BOLZANO

An die ital. Rundfunk- und Fernsehanstalt RAI
Mazzini-Platz 23
BOZEN

RAI – Sender Bozen
P.zza Mazzini 23
BOLZANO

An die RAI- Sender Bozen
Mazzini-Platz 23
BOZEN

VIDEO BOLZANO 33
Via Cesare Battisti 10
BOLZANO

An VIDEO BOLZANO 33
Cesare-Battisti-Str. 10
BOZEN

ALTO ADIGE
Via Volta 10
BOLZANO

An ALTO ADIGE
Volta-Str.10
BOZEN

IL CORRIERE DELL'ALTO ADIGE
BOLZANO

An IL CORRIERE DELL'ALTO ADIGE
BOZEN

AI DOLOMITEN
Via del Vigneto 7
BOLZANO

An die DOLOMITEN
Weinberstr.7
BOZEN

ALLA TAGESZEITUNG
Vicolo Parrocchia 3
BOLZANO

An die TAGESZEITUNG
Pfarrgasse 3
BOZEN

Per opportuna notizia si trasmette il decreto con il quale è stato disposto il divieto di circolazione sull'Autostrada del Brennero A22, nel tratto Vipiteno – confine di Stato, per gli automezzi di peso superiore alle 7,5 tonnellate.

Zur zweckdienlichen Kenntnisnahme erhalten Sie anbei die amtseigene Verfügung, womit das Verkehrsverbot auf der Brennerautobahn, im Abschnitt Sterzing – Staatsgrenze, für Kraftfahrzeuge mit einem Gesamtgewicht von über 7,5 t, angeordnet wurde.

La Società Autostrada del Brennero, la Camera di Commercio di Bolzano e l'Ufficio Provinciale Viabilità di Bolzano, ciascuno per quanto di rispettiva competenza, sono pregati di voler provvedere, con ogni modalità e mezzo ritenuto utile, alla più ampia e capillare informazione del contenuto della ordinanza.

Die Brennerautobahn-AG, die Handelskammer Bozen und die Verkehrsmeldezentrale Bozen, werden höflichst ersucht, je nach Zuständigkeit, mit allen für angemessen erachteten Mitteln, für die breitmöglichste Bekanntmachung des Inhalts dieser Verfügung zu sorgen.

Il Compartimento della Polizia Stradale del Trentino Alto Adige e Belluno e la Sezione della Polizia Stradale di Bolzano sono incaricati dell'esecuzione dell'allegato

Das Oberlandeskommando der Verkehrspolizei Trentino-Südtirol-Belluno und die Verkehrspolizeiabteilung Bozen sind mit der



Repubblica Italiana
*Commissariato del Governo
per la Provincia di Bolzano*

Republik Italien
*Regierungskommissariat
für die Provinz Bozen*

-5-

decreto.

Come in occasione dell'emissione dei precedenti analoghi provvedimenti, la Polizia Stradale ha la facoltà di consentire la circolazione autostradale ai mezzi pesanti diretti verso nord, non ricompresi nelle categorie di autoveicoli già esclusi dal divieto, che hanno come destinazione finale esclusivamente una località sita in Alto Adige.

Tutti gli enti ed associazioni, cui il provvedimento viene inviato per conoscenza, sono gentilmente pregati della più ampia e capillare informazione del disposto del decreto in parola.

Durchführung der beiliegenden Verfügung betraut.

Wie anlässlich früherer, ähnlicher Maßnahmen ist die Verkehrspolizei befugt, die auf der Autobahn in Richtung Norden fahrenden LKW, welche nicht zu den vom Verkehrsverbot bereits befreiten Fahrzeugkategorien zählen und deren Endziel ausschließlich in Südtirol liegt, verkehren zu lassen.

Alle Körperschaften, Verbände und Vereinigungen, die gegenständliche Maßnahme zur Kenntnisnahme erhalten, sind höflichst ersucht, über den Inhalt dieser Verfügung möglichst umfangreich zu informieren.

p. IL COMMISSARIO DEL GOVERNO / f. DEN REGIERUNGSKOMMISSÄR
IL DIRIGENTE DELL'AREA / DER BEREICHSLEITER
(Mazzola)

/MR



Prot. 33343

VISTA la nota n.7619/220.8 del 28.09.2020 con cui la Polizia Stradale di Bolzano comunica che, a seguito delle informazioni trasmesse dal Comandante della Polizia Autostradale di Schönberg (Austria), è prevista, nelle giornate di sabato 10 e domenica 11 ottobre e di sabato 17 e di domenica 18 ottobre p.v., in territorio austriaco la chiusura parziale del viadotto autostradale "Lueg" sull'autostrada denominata A13, per lavori che saranno eseguiti sul medesimo viadotto;

CONSIDERATO che il predetto viadotto è situato poco più di un chilometro dopo il confine di Stato e la relativa chiusura comporterà il divieto, da emettersi da parte delle Autorità austriache, di circolazione per i veicoli adibiti a trasporto di cose di massa complessiva superiore alle 7,5 tonnellate (compresi i trasporti di merci deperibili, fatti unicamente salvi i veicoli che proseguono tramite ROLA) e per gli autobus di massa complessiva sempre superiore alle 7,5 tonnellate trainanti rimorchi, dalle ore 16.30 del sabato fino alle ore 08.00 di domenica per entrambi i fine settimana su indicati;

RILEVATA l'opportunità, alla luce del predetto divieto, di dover adottare uno specifico provvedimento riferito a questo territorio, finalizzato a prevenire eccessivi disagi alla circolazione lungo l'autostrada "del Brennero A22", a garantire la sicurezza del flusso veicolare e degli utenti della medesima arteria e a evitare turbative all'ordine e alla sicurezza pubblica che potrebbero verificarsi in situazioni di blocco in tale arteria di un consistente numero di automezzi pesanti;

RITENUTO opportuno, pertanto, prevedere specifiche misure finalizzate ad implementare i dispositivi di sicurezza della circolazione stradale, nonché per limitare le difficoltà per la circolazione, prevenire criticità e disagi per gli autotrasportatori e possibili pericoli alla circolazione stradale, che eventuali

Prot.-Nr. 33343

erlässt,

NACH EINSICHTNAHME in das Schreiben Nr. 7619/220.8 vom 28.09.2020, mit dem die Verkehrspolizei Bozen, nach Angaben des Kommandanten der Autobahnpolizeiinspektion Schönberg (Österreich), mitteilt, dass die Luegbrücke auf der A13 Autobahn in Österreich am Samstag, den 10. und Sonntag, den 11. Oktober 2020 und am Samstag, den 17. und Sonntag, den 18. Oktober 2020 wegen Bauarbeiten teilweise gesperrt werden muss;

ANGESICHTS dessen, dass sich besagte Brücke knapp einen Kilometer hinter der Grenze zu Italien befindet und dass die österreichischen Behörden, aufgrund der Sperre, das Fahrverbot für Lastkraftfahrzeuge und Sattelkraftfahrzeuge mit einem höchst zulässigen Gesamtgewicht von jeweils mehr als 7,5 Tonnen (einschließlich der Beförderung von verderblichen Lebensmitteln, mit der einzigen Ausnahme der RoLa) und für Kraftomnibusse mit einem höchst zulässigen Gesamtgewicht von mehr als 7,5 Tonnen mit Anhänger, von 16.30 Uhr am Samstag bis 08.00 Uhr am Sonntag, an beiden oben angeführten Wochenenden, erlassen werden;

IN DER ERWÄGUNG, angesichts besagten Fahrverbots, eine entsprechende Massnahmen für Südtirol ergreifen zu müssen, um den Verkehr auf der Brennerautobahn nicht zu sehr zu belasten, um die Sicherheit des Verkehrsflusses und der Verkehrsteilnehmer auf der Autobahn zu gewährleisten, sowie die öffentliche Ordnung und Sicherheit im Falle von Überforderung, aufgrund von zu grossem LKW-Aufkommen, nicht zu beeinträchtigen;

IN DER ERWÄGUNG, gezielte Maßnahmen zur Implementierung der Verkehrssicherheitsvorkehrungen vorzusehen, um Verkehrsbehinderungen, Probleme und Unannehmlichkeiten für Transportunternehmen und mögliche Gefahren für die Verkehrssicherheit bei der Bildung von LKW-



- 2 -

incolonnamenti incontrollati potrebbero provocare lungo il percorso autostradale;
RITENUTO altresì di dover consentire il transito del traffico turistico e dei mezzi di peso fino a 7,5 tonnellate;
VISTO l'art. 6 del D.lgs. 30 aprile 1992, n.285;
VISTO l'art.87 del DPR 31.8.1972, n.670;

Schlangen auf der Autobahn, gering zu halten;

IN DER MEINUNG, die Durchreise für Urlauber und der Fahrzeuge bis zu 7,5 Tonnen ermöglichen zu müssen;
GESTÜTZT auf Art. 6 des gv.D. Nr. 285 vom 30. April 1992;
GESTÜTZT auf Art. 87 des DPR Nr. 670 vom 31.8.1972,

d e c r e t a :

die folgende Verfügung:

- **Dalle ore 16.30 del 10.10.2020 alle ore 08.00 dell'11.10.2020 e**

- **dalle ore 16.30 del 17.10.2020 alle ore 08.00 del 18.10.2020**

è vietata la circolazione in direzione nord sull'autostrada del Brennero, da Vipiteno al confine di Stato, per tutti gli automezzi, adibiti al trasporto di cose, di peso superiore alle 7,5 tonnellate (compresi i trasporti di merci deperibili, fatti salvi unicamente i veicoli che proseguono tramite ROLA) e per gli autobus di massa complessiva sempre superiore alle 7,5 tonnellate trainanti rimorchi.

- **Von 16.30 Uhr am 10.10.2020 bis 08.00 Uhr am 11.10.2020 und**

- **von 16.30 Uhr am 17.10.2020 bis 08.00 Uhr am 18.10.2020**

gilt das Fahrverbot auf der Brennerautobahn in Richtung Norden, von Sterzing bis zur Staatsgrenze, für alle Fahrzeuge zur Güterbeförderung mit einem höchst zulässigen Gesamtgewicht von jeweils mehr als 7,5 Tonnen (einschließlich der Beförderung von verderblichen Lebensmitteln, mit der einzigen Ausnahme der Rollenden Landstraße) und für Kraftomnibusse mit einem höchst zulässigen Gesamtgewicht von mehr als 7,5 Tonnen mit Anhänger.

Per gli automezzi, adibiti al trasporto di cose, di peso superiore alle 7,5 tonnellate, che alla entrata in vigore del divieto si trovino già in circolazione sull'autostrada del Brennero nel territorio della provincia di Bolzano, è prevista una sosta presso il parcheggio SA.DO.BRE di Vipiteno fino ad esaurimento posti, nonché nei luoghi e con le modalità che la Polizia Stradale riterrà di impartire in relazione alla situazione contingente.

Dal divieto di cui al presente decreto sono esclusi gli automezzi in possesso di titolo attestante la prenotazione ferroviaria per l'imbarco nella località del Comune di Brennero. La Sezione della Polizia Stradale di Bolzano, che coordinerà nelle circostanze sopra richiamate gli aspetti tecnici e operativi, ha facoltà di adottare specifici provvedimenti contingenti nei confronti dei mezzi di peso superiore alle 7,5 tonnellate diretti a nord,

Fahrzeuge zur Güterbeförderung mit Gesamtgewicht von mehr als 7,5 Tonnen, welche zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des Fahrverbots bereits auf der Brennerautobahn in der Provinz Bozen unterwegs sind, müssen auf dem Parkgelände der SA.DO.BRE in Sterzing halten, bis alle Stellplätze besetzt sind bzw. auf den von der Verkehrspolizei situationsbedingt bestimmten Parkplätzen.

Von diesem Fahrverbot sind Lastfahrzeuge ausgenommen, die bereits eine Bahnreservierung für die Verladung in der Gemeinde Brenner gebucht haben.

Die Verkehrspolizeisektion Bozen, welche mit der Koordinierung der technischen und operativen Aspekte in den oben erwähnten Fällen betraut ist, kann für Lastkraftfahrzeuge mit Gesamtgewicht von mehr als 7,5 Tonnen, die in Richtung Norden unterwegs sind, weitere

*Il Commissario del Governo
per la Provincia di Bolzano*



*Der Regierungskommissär
für die Provinz Bozen*

- 3 -

ulteriori rispetto a quelli previsti nel presente decreto, ove eccezionali esigenze di sicurezza della circolazione stradale e di tutela della pubblica sicurezza lo richiedessero.

Al fine di contenere quanto più possibile i disagi per gli autotrasportatori, la società "Autostrada del Brennero S.p.A." è incaricata di provvedere, con ogni modalità e mezzo ritenuto utile, alla più ampia e capillare informazione del contenuto della presente ordinanza.

Gli organi di Polizia sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Ai contravventori si applicheranno le sanzioni previste dalle vigenti leggi.

Bolzano, 01.10.2020

Massnahmen ergreifen, sofern dies aus besonderen Gründen der Verkehrssicherheit und Wahrung der öffentlichen Sicherheit notwendig sein sollte.

Um Unannehmlichkeiten für Transportunternehmen möglichst in Grenzen zu halten, wird die Brennerautobahn AG mit der breitesten Bekanntmachung des Inhaltes dieser Verfügung, mit allen für angemessen erachteten Mitteln, betraut.

Die Polizeibehörden sind mit der Durchführung dieser Verfügung betraut.

Zu widerhandlungen werden nach den Vorschriften der geltenden Gesetze geahndet.

Bozen, 01.10.2020

p. IL COMMISSARIO DEL GOVERNO – i.A. DES REGIERUNGSKOMMISSÄRS
IL VICEPREFETTO VICARIO – DER PRÄFEKTSTELLVERTRETER

(Toth)

MM/mr